



Alemania

**Deutsches
Schauspielhaus
Hamburg**

Desde la vida

Un proyecto de Brigitte Venator
y Karin Beier

+16 años | 135 minutos



**Octubre 18 y 19
20 h • 2022**

Auditorio del Estado



Elenco

Lina Beckmann

Markus John

Carlo Ljubek

Maximilian Scheidt

Julia Wieninger

Trompetas: Philipp Kacza y Ulises González López

Percusión: Roberto Nahum Hernández

Tuba: Gerardo de Jesús Gutierrez

Trombón: Eduardo Vera García

Recordatorio

No tengo miedo de mi propia muerte
Sólo de la muerte de los que están cerca de mí
¿Cómo puedo vivir cuando ya no están?
Solo en la niebla tanteo a la muerte
Y de buena gana me dejo llevar en la oscuridad.
Irse no duele ni tanto como quedarse.
Lo sabe bien, a quien le pasó.
Y los que lo soportan, pueden perdonarme.
Recuerden: uno sólo muere su propia muerte
Pero con la muerte de otros,
uno tiene que vivir.

-Mascha Kaléko

Sinópsis

¿Cómo reaccionar cuando tus padres te dicen que quieren que sus vidas terminen juntas? El padre tiene la enfermedad de Parkinson avanzada, la madre está sana, pero no puede imaginarse vivir sin su marido. Desde la perspectiva de los hijos y los nietos es un pensamiento insoportable. Para los padres, sin embargo, implica dejar la vida como la han vivido: por decisión propia. Para todos los involucrados implica un proceso doloroso y la confrontación abierta con el deseo de morir, que no sólo desconcierta al entorno familiar.

El debate sobre la eutanasia o la muerte digna en Alemania se desarrolla en el ámbito de la tensión entre la autodeterminación y la protección de la vida, después de que el Tribunal Constitucional Federal declarara nula la actual prohibición del suicidio asistido en febrero de 2020. El tribunal tuvo que abordar la cuestión de si el Estado está autorizado a poner obstáculos a las personas que deciden morir, porque está en juego el bien más elevado de nuestro sistema de valores: la vida, o si por el contrario debe apoyar al paciente en su paso en el sentido del libre albedrío.

Bajo esta compleja disyuntiva, la pieza teatral **Desde la vida** se conforma por las entrevistas realizadas por la periodista Brigitte Venator a personas que, por razones profesionales o privadas, han decidido apoyar a los enfermos terminales en su último viaje como cuidadores o acompañantes paliativos, familiares que tuvieron que lidiar con el hecho de que sus miembros eligieran la llamada “estrategia de salida” con la ayuda de organizaciones dedicadas a la eutanasia, así como enfermos terminales que cuentan su lucha personal y legal por el derecho a decidir sobre el momento de su propia muerte.

Bajo la dirección de Karin Beier, actual directora artística de la Deutsches Schauspielhaus de Hamburgo, los y las intérpretes cuentan estas historias muy personales sobre la muerte digna, el duelo y la despedida, con un señalamiento directo hacia esta difícil discusión que es necesaria para la sociedad actual.

“La muerte voluntaria es la más hermosa. La vida depende de la voluntad de los demás, la muerte, de la nuestra...”, dice el filósofo y ensayista francés Michel de Montaigne. El influyente filósofo del siglo XVI sitúa la autonomía del hombre en el primer plano de sus reflexiones, incluso ante la muerte y precisamente esta cuestión de si la libertad humana incluye también la libertad de morir vuelve a ser de gran actualidad en el siglo XXI.

Duración: 135 minutos con intermedio

Público: +16 años

Deutsches Schauspielhaus Hamburg

Fundado en 1900 como una iniciativa privada de ciudadanos de Hamburgo, el Deutsches Schauspielhaus de Hamburgo es hoy en día uno de los principales teatros de Alemania. Directores de renombre como Gustaf Gründgens, Peter Zadek y Frank Baumbauer han dejado su huella en el teatro y lo han hecho famoso más allá de sus fronteras. A sus más de cien años, esta distinguida casa de teatro ha experimentado los mismos embates históricos de la nación germana y subsiste gracias al cambio constante proporcionado por la visión de los diversos directores artísticos que ha transitado por sus puertas. Con una trayectoria iniciada con el barón Alfred von Berger, quien instituye un repertorio de teatro clásico como un perfil con el cual se reconocería el recinto en sus primeros años, por sus espacios han transitado figuras como Gustaf Gründgens, quien en 1960 dirigió una versión de la obra de Wolfgang Goethe reconocida como *El fausto de Hamburgo*, o Rolf Liebermann, responsable de inaugurar en los 70's una sala experimental que abriría el rumbo hacia otras poéticas para el espacio. Este constante cambio de identidad le ha permitido arribar al presente siglo, como lo ejemplifica Tom Stromberg quien promociona la apertura a otras formas como las artes visuales y los nuevos medios de comunicación, así como la colaboración con museos de Hamburgo, artistas de performance e instalaciones, cineastas y grupos de teatro internacionales que han logrado atraer a un público más joven. A partir de la temporada 2013-2014 Karin Beier, quien ha estado al frente de importantes teatros de renombre internacional de habla alemana, se desempeña como directora artística.

Karin Beier, directora escénica

Nació en Colonia y comenzó su carrera en 1988. Ha sido condecorada con numerosos premios por sus producciones sobre autores clásicos como Chejov, William Shakespeare y contemporáneos como Edward Albee, Michel Houellebecq, Alan Ayckbourn y Elfriede Jelinek. Cuenta también con obras basadas en motivos de Thomas Peckett Prest, Federico Fellini y Luis Buñuel e inauguró la temporada 2019-20 de la Ópera Estatal de Hamburgo con la ópera *La nariz* de Dmitri Shostakóvich. En su notable trayectoria también figura el rol de directora artística de importantes teatros de habla alemana como los son: Teatro de Düsseldorf, Teatro de Colonia, el Burgtheater de Viena y, a partir de la temporada 2013-2014, de la Deutsches Schauspielhaus de Hamburgo. En 2017 fue condecorada con la Cruz Federal al Mérito de primera clase en septiembre de 2017 por su destacada labor en el teatro. Actualmente trabaja en el estreno mundial de *Ruido. Ver a ciegas. ¡Ver a ciegas!* de Elfriede Jelinek y *Bienestar infantil* de Ian McEwan, entre otras.

Lina Beckmann, actriz

Nació en 1981 en Hagen. Estudió en la Escuela de Teatro de Bochum. En 2011 fue galardonada con el Premio Alfred Kerr para Actores en el Theatertreffen de Berlín por su interpretación en la producción de Karin Beiers *El trabajo/ En el autobús/Una caída* de Elfriede Jelinek y fue elegida Actriz del año en la encuesta de la crítica de Theater heute. Por su papel de Ricardo en *Richard the Kid & the King* recibió el Premio NESTROY de Teatro 2Hijole021 en la categoría de "Mejor Actriz" y también ha sido honrada por ello con el Gertrud-Eysoldt-Ring, considerado como uno de los premios de teatro más importantes del mundo de habla alemana. Forma parte del elenco estable de la Deutsches SchauspielHaus desde la temporada 2013-14.

Markus John, actor

Nació en 1962 en Duisburgo. Estudió teatro y literatura alemana moderna. Ha trabajado con Karin Beier, Johan Simons, Karin Henkel, Alvis Hermanis, Jürgen Gosch, Dušan David Pařízek, Stephan Kimmig, Thomas Langhoff y Michael Thalheimer, entre otros. En 2013 recibió el Premio Rolf Mares por su interpretación del papel principal en la producción de Alice Buddeberg de *Edipo*. Forma parte del elenco estable de la Deutsches SchauspielHaus desde la temporada 2009-10.

Carlo Ljubek, actor

Nació en 1976 en Bocholt. Estudió interpretación en la Escuela Otto Falckenberg de Múnich. Ha trabajado con Karin Beier, Dieter Giesing, Jette Steckel, Laurent Chétouane y Johan Simons, entre otros. Además de su trabajo en el teatro, ha aparecido en numerosas producciones de cine y televisión. Forma parte del elenco estable de la Deutsches SchauspielHaus desde la temporada 2013-14.

Maximilian Scheidt, actor

Nació en 1988 en Aquisgrán. De 2008 a 2012 estudió actuación en la Universidad de Música, Arte Dramático y Medios de Comunicación de Hannover. Forma parte del elenco estable de la Deutsches SchauspielHaus desde la temporada 2017-18. También se dedica al cine.

Julia Wieninger, actor

Nació en 1968 en Múnich. Estudió actuación en la Universidad de Música y Artes Escénicas de Stuttgart. Ha trabajado con Claus Peymann, Hans Hollmann, Karin Henkel, David Mouchtar-Samorai, Konstanze Lauterbach, Krzysztof Warlikowski, Hans Neuenfels, Alvis Hermanis y Katie Mitchell, entre otros. Fue galardonada con el premio Rolf Mares en 2015 por su interpretación en *Días felices* de Samuel Beckett y forma parte del elenco estable de la Deutsches Schauspielhaus desde la temporada 2013-14.

Créditos

Directora y editora: Karin Beier
Entrevistadora: Brigitte Venator
Editor de entrevistas: Julian Pörksen
Escenario: Amber Vandenhoeck
Vestuarista: Wicke Naujoks
Músico: Jörg Gollasch
Coreografía: Valentí Rocamora i Torà
Iluminación: Björn Salzer
Dramaturga: Beate Heine
Directora adjunta: Juliane Berger
Ayudante de escenografía: Lou Ann Hinderhofer
Diseñador de vestuario: Daniel Goergens
Asistente de música: Luis Brunner
Soufflage: Evelyn Wietfeld

Traducción y adaptación para supertitulaje:

Claudia Cabrera

Agradecimientos

Nos gustaría darles las gracias a nuestros entrevistados por su confianza y voluntad de compartir sus historias de vida. Les damos las gracias por su valor y su fuerza por permitir darnos un vistazo a su vida privada, experiencias íntimas y compartir con nosotros sus opiniones sobre la muerte y el duelo.

PROGRAMACIÓN
SUJETA A CAMBIOS

SECRETARÍA DE CULTURA

Alejandra Frausto Guerrero
Secretaria de Cultura

Marina Núñez Bernal
Subsecretaria de Desarrollo Cultural

Omar Monroy Rodríguez
Titular de la Unidad de Administración y Finanzas

Manuel Zepeda Mata
Director General de Comunicación Social

Mariana Aymerich Ordóñez
Directora General del Festival Internacional Cervantino
y Circuitos Culturales

@cervantino

Deutsches
Schauspielhaus
Hamburg



GOBIERNO DE
MÉXICO

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



GOBIERNO
DEL ESTADO DE
GUANAJUATO



Guanajuato
ESTADO LIBRE Y SOBERANO



UNIVERSIDAD DE
GUANAJUATO



Ministry of Culture,
Sports and Tourism



Embajada de la
República de Corea



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

CDMX
CÁMERA DE MÉXICO

